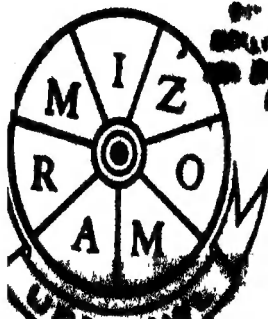


Regd No. SR 7 of 1977

# ZORAM UPA PAWL DAN BU

(Constitution of Zoram Aged Persons Association)



MIZ  
342.03  
ZOR

Mizoram State Library  
DG3470



ZORAM UPA PAWL



**ZORAM UPA PAWL DAN BU**  
**(Constitution of the Zoram Aged Person Association)**  
**Regd. No. SR. 7 of 1977**

Mizoram State Library  
DG3470



**ZORAM UPA PAWL HEADQUARTERS AIZAWL, MIZORAM.**

**PUBLISHED**

**BY**

**ZORAM UPA PAWL HEADQUARTERS**

**AIZAWL, MIZORAM.**

**Set Forth - 1960**

**Revised - 1975**

**Revised - 1982**

***Revised Edition***

**© Zoram Upa Pawl**

MIZORAM STATE LIBRARY

Acc No

Acc by

Class by

Cata by

Sub heading by

Transcribed by

Locate. No

**PRINTED**

**BY**

**KWALITY PRESS**

**MISSION VENG**

**AIZAWL.**

## THUHMAHRUAI

Kum 1960 ah Z.U.P. din tan a ni a.  
Z.U.P.

Dân bu pawh Pu P.S.Dahrawka'n a duan chhin (draft) angin, Z.U.P. Executive Committee-in a pawm a, a bu chu chhuah nghal a ni.

Kum 1975-ah Z.U.P. Dân bu chu enawna siam that leh belhchhah a ni a.

Kum 1978-ah Z.U.P.-ah Mizo nilo te an lo tel ve avângin Dân bu chu Pu R.Bu-chhâwnan, Sâptawngin a letling a, chu chu Press-ah chhuta chhuah a ni baw a.

Kum 1982 February thlaa Z.U.P. Assembly chuan Z.U.P. Dân bu chu, Pâwl lo thatang zêl atâna remchânna ngaihtuaha siam that ni se a ti a, Assembly rêl angin, Z.U.P. Executive Committee chuan Dân bu chu a siam tha leh ta a ni.

He Dân siam that bi, thuleh awm hma chuan, Z.U.P. Dân bu atâna hman rih zêl tûr a ni.

Brig. Sapliana (R)  
General Secretary  
Z.U.P. Aizawl.

Lalmawia  
President  
Z.U.P. Aizawl



# **ZORAM UPA PAWL DAN BU**

(Constitution of the Zoram Aged Persons Association)

## **BUNG I**

### **1. Pawl hming :**

He pâwl hi "Zoram Upa Pâwl" tia  
vuah a ni a, a lam tawi in Z.U.P. tih a ni.

### **2. Pawl chhinchhiahna (Emblem)**

Tawlailir ke anga rin bial dokalhna  
pasarih awm, Dokalhna rin inkâr zêla  
hawrawp pakhat awm, MIZORAM tih  
ziak a ni a, a hnuaiah rin kual pawn  
lamah UPA PAWL tih ziaak a ni.

Hetiangan :—



**Pawl chhinchhihna (Emblem) awmzia :**

- (a) Rin bial kual, Tawlailir ke anga bial hi Mibring damchbûng hun hi, Tawlailir ke angin hunin min vir liampui zêl a, Upa pâwlte chu kan Dam chhûng hun then tâwp lamah— Then ngana atanga then sarihna lamah min virpui tawh tih entirna a ni.
  - (b) Bial chhûnga Dokalhna pasarihthe hi, Z.U.P. thiltumpasarihthe entirna leh mibring dam chhûng hun sariba then entirna a ni.
  - (c) Bial hnuaia Upa Pawl tih ziaik hi : Dam chhûng hun chanve piah lam kum 50 atanga a chunglam thleng tawh chin, a Zo a vai, a hmei a pa huam vekin— Upa Pâwla chhiar theih an ni tih entirna a ni.
3. Pawla tel thei chin : Mizo ramaIn leh lo nei, a hmei a pa, a Zo a Vaiin, kum 50 tling chin chu Zoram Upa Pâwlah a tel thei a ni.
  4. Pawla tel man : He Pâwla tel duh chuan tel man (Admission Fee) Rs. 1/- (cheng kbat) a pe ang a, kum tin a pêk nawn a ngai lo.



**Kum tin Fee :** (Annual fee) Rs. 1/—  
(cheng khat) chu Pâwla tel kumaţangin  
kum tina pêk ziah tûr a ni.

(A awmzia chu, lo tel tharten Rs. 2/—  
an pe nghâl tûr tihna a ni.

## BUNG II

### 5. Member insawn :

Z.U.P. Member tupawh a Unit  
awmna khua aţanga hmun danga a in-  
sawn chuan, a awmna hlui aţangin mem-  
ber a ni tih ziakna lehkha a la ang a,  
a insawnna Z.U.P. Unit-ah tel man chawi  
leh ngai lovin Z.U.P. Member-ah a tel  
lehngghâl thei ang. Z.U.P. awm lohnaa  
a insawn erawhchuan a awmna khuaa  
Unit din a nih hma chu Unit awm hnai  
berah a tel thei ang.

### 6. Pawl thiltomte :

- (1) Ram leh Hnam Hruaitute leh Sor-  
kâr pawh a theih ang kawng kawnga  
finchhuahpui.

- (2) Ram leh Hnam kalhmang leh nun-  
dân phung te, thalo leh chhiatna  
kawng hawi ni ngeia hriatte kawng-  
dik kawh hmuh.
- (3) Zoram Political Party hrang brang  
te, thukhat vuaa thiltih a tûl hun  
leh a tûl dân thute a ngaihdân pêk  
ve thin.
- (4) Ram leh hnam hmasâwnna kawng  
awm apiang dapchhuaha a tipuitling  
theitute finchhuahpui.
- (5) Hnam dân leh nunphung thalo laite  
siam thatna tûra kawng zawn.
- (6) Upa leh tupawb, harsatna kawng  
hrang hrang leh manganna nei te,  
hamtha zâwka an awm theihna  
kawng ngaihtuahpui.
- (7) Kum upat hnu pawha nun a hlim  
a, an hrisêl a, tangkaina an nei  
zêl theihna kawng ngaihtuah.

### BUNG III

#### 7. Zoram Upa Pawl Puipa (Office Bearer) te leh an mawhpurhna te :

(1) Z U P. Headquarters chu, Aizâwlah  
a awm ang a, Headquarters-a a  
puipa (Office Bearer) te chu :—

- (i) President
- (ii) Vice President
- (iii) General Secretary
- (iv) Assistant Secretary
- (v) Treasurer
- (vi) Financial Secretary

Hêng Office Bearer zinga President,  
Vice President leh Treasurer te hi  
ZUP Assembly in kum thum chhûng  
atân an thlang thin ang. General  
Secretary leh Assistant Secretary leh  
Financial Secretary erawh chu Office  
Bearer thlanten kum thum chhûng  
atân an ruat ang.

(2) Z.U.P. Puipate mawhpurhna bik  
theuhthe chu :—

(i) President :

(a) Z.U.P. Office Bearers Commi-  
ttee-ah te, Executive Committee-  
ah te, Assembly rorêlnaah te

inkhâwmna kaihruaitu (Chairman) a ni ang.

- (b) Rorêlnaah ngaihdân inkalh a awm a, vote lâka a inzah chiah chuan Chairman-in tihtlûkna vote (casting vote) a nei ang.
- (c) Pâwl thiltih leh kalhmangah kaihruaitu ber a ni ang.

**(ii) Vice President :**

President puitu a ni ang a, President a awm loh chuan a ai a awh zêl ang.

**(iii) General Secretary :**

- (a) Pâwl rorêlnaah thurêl te, chhin-chhiaba lo ziaak te, a tûl anga rorêl thluk sa te bawhzuitu Pâwl lam thila lehkha lo lûtte rêng rêng vawn that te, lehkha-thawn chhuah tûl thawnte office record rêng rêng, vawnfel leh vawnthat thuaah mawh a phur ang.
- (b) President remtihpuin, Inkhâwm (Committee) a ko thin ang.
- (c) Assembly-ah Z.U.P. thiltihte leh chanchin pawimawh apiangte a report thin ang.

(d) Committee inkhâwmnaah a hma a inkhâwmna hnahnung bera thuiêl ziaak sa kha a chhuar chhuak thin ang.

(e) Pawl dânin tûl a tih angin leh President-in a hri'h angin thil tûl dang rêng rêng a ti thin ang.

**(iv) Assistant Secretary :**

General Secretary hnathawh kawng tinrêngah tanpuitu a ni anga, General Secretary awm loh apiangin, General Secretary hna a lo thawk thin ang.

**(v) Treasurer :**

Z.U.P. Pawisa (Grant emaw, Annual fee leh Membership fee emaw, kawng dang aţangin emaw) lo lût rêng chu a lo dawng ang a, Bank-ah Financial Secretary briatpuiin a dah lût vat zêl ang a; Account bu fel takin a vawng ang. Tin, Assembly inkhâwmah Z.U.P. Pawisa dinhmun te a report thin ang.

**(vi) Financial Secretary :**

(a) Z.U.P. Pawisa lût leh chhuak

ziajna (Account) bu, Treasurer vawn nêna inrem zêlin a vawng anga, Treasurerin Bank-a pawisa a dah luhte a briatpui ang.

#### 8. Committee member te:

Headquarters-a Office Bearer-ten, anmahni fiobhuahpuitûr lehan thawhpui tûrin, mi 10 ațanga 15 thlengin an ruat thei ang, chungan mi ruathote chu Committee Member an ni ang. Committee member an nih hun chhûng chu, Office Bearer te ang bawkin kum thum a ni ang.

(Committee Member hi a țûltâkah chuan, Office Bearer te hian midang 5 an ruat belh thei ang)

#### 9. Executive Committee :

Headquarter-a Office Bearer te leh Committee Member an ruatte, Z.U.P. chungchâng ngaihtuaha an țhukhâwm chu, "Executive Committee" tih a ni ang.

Executive Committee hi Assembly tih lohvah chuan, Z.U.P. chungchâng thua Committee sâng ber leh thuncitu ber a ni ang.

## 10. Assembly :

- (a) Assembly a tel tûrte chu: Headquarters puipate leh Committee Member te, Unit President leh Secretary leh Unit aţanga palai tûra ruat pahnih aia tam lo an ni ang.
- (b) Assembly hi Z.U.P. rorêlna lamah chuan thuneibna sâng ber neitu a ni ang a; Assembly hmasa lama rorêl tawh emaw Executive Committee thurêl emaw, Pâwl dân bua thu awm te pawh  biata tidanglam theitu a ni ang.
- (c) Dân narânin Assembly chu kumtin vawikhat neih a ni anga,   l bikna leh thu bmanhmawh a awm erawh chuan Special Assembly koh theih a ni ang.

## 11. Adviser :

Headquarters Office Bearers te chuan anmahni finchhuahpui t rin, mifel leh chinch ng hriaa an ngaih, mi pahnih Adviser at n an ruat thei ang a. Ch ng Adviser-te chu a   l angin Office Bearer inkh wmnaah leh Executive inkh wmnaah an tel ve  hin ang.

## BUNG IV

### AREA :

1. Mizoram Sorkar Assembly bial (Constituency) khat zêl hi Z.U.P. Area khat a ni ang a, Area tinah Z.U.P. Area Committee din a ni ang; amaherawh-chu an Area-ah Unit 10 (sâwm) tal a awm tûr a ni.

Area tinte chuan hetiang hian Office Bearer leh Committee Member te an nei ve ang :—

President,	Vice President
Secretary,	Assistant Secretary
Treasurer,	Financial Secretary

Office Bearer-ten Committee Member atân mi 5 ațanga 10 thlengin an ruat thei ang.

- (2) Office Bearer thlan dan :

Area Office Bearer zinga President, Vice President leh Treasurer te chu Area Conference in kum thum chhûng atân an thlang ang a, Secretary leh Assistant Secretary leh Financial Secretary te chu: President leh Vice President leh Treasurer-ten, mi fel leh ța nia an hriatte



an ruat ang. An mi ruat tûr Secretary pathum atân chuan kum 50 la tling lo pawh a tûl chuan ruat theih an ni ang, (Chûngte chu: Secretary, Assistant Secretary leh Financial Secretary te an nih kha)

- (3) Area Office Bearers te leh Committee hnathawh dan leh thuneihna kalhmang :

Anmahni Area huam chhûngha chuan, Headquarters Office Bearers leh Executive Committee kalhmang angkha a ni ang a. amahereawhchu Headquarters Office Bearers leh Executive Committee hnuaiah leh an thu angin an awmin hna an thawk ang.

- (4) Tin, an Area chhûnga Unit-te chu Headquarters lam leh Assembly thu angin an kaihruaiin an ngaihsak anga, an cbawkhûrin an harsatna te Headquarters-ah a tûl angin an thlen thin ang.

## 12. Unit siam dan leh kalhmang :

- (1) V/C khat huam chhûng zêlah ZUP Unit khat din theih a ni ang a, Unit tinte chuan, Office Bearer mi paruk an nei thei ang, chûngte chu :-

President, Vice president,  
Secretary Assistant Secretary,  
Treasurer, Financial Secretary.

**(2) Committee Member siam dan :**

Unit Office Bearer-te chuan an mahni bâkah Unit Committee member tûr chu mi 5 aṭanga 10 thlengin, kum thum chhûng atân an ruat thei ang.

**(3) Office Bearers thlan dan :**

Unit Member zawng zawng in-khâwmin Office Bearer zinga President, Vice President leh Treasurer te chu kum thum chhûng atân an thlang ang a, Secretary, Assistant Secretary leh Financial Secretary tûrte chu, hêng an mi thlan: President Vice President leh Treasurer te hian mifel leh rintlâka an ngaihte chu kum thum chhûng atân an ruat ang.

**(4) Unit Office Bearers te leh Committee memberte hnathawh dan kalhmang :**

Anmahni Unit huam chhûngah chuan Headquarters Office Bearers leh Executive Committee te kalhmang ang kha a ni ang a; amaherawbchu, Headquarters leh Area hotute thuhnuai ah an awmin hna

an thawk ang a; Z.U.P. a telna  
(Admission fee) leh Annual fee khawn  
leh an pâwisa dawn chanve Head-  
quarters-a thawn leh Unit chanvo  
fel taka then leh pe zêltua ni ang.

**13. Assembly leh Area Inkhawm palai in-  
tirh dan :**

**(1) Assembly palai turte :**

- (a) Headquarters Office Bearers te leh Committee member te zawng zawng.
- (b) Area Office Bearers-te zawng zawng tin, Office Bearer zingah palai kal thei lo an awm chuan kal thei lo aiah Committee member tirh theih a ni.
- (c) Unit President leh Secretary leh Committee member emaw Office Bearers dangte zinga mi, mi pahnih, tin, Office Bearers emaw Committee member emaw zinga kal tûra ruatte zingah kal thei lo an awm chuan member naran pawh kal thei lo aiah tirh theih an ni ang.

**(2) Area Conference palai turte : .**

Conference neihna bial huam chhûnga Area Office Bearer te leh Committee member te, Unit tin aţangin President leh Secretary leh mi dang Committee member emaw member narân pawh pahnih; tin, Headquarters aţanga Office Bearers te leh Executive Member tupawh a kal thei theite chu palaia chhiar tûr an ni.

**14. Assembly leh Area Conference neih hun:**

Dân narânin Assembly leh Area Conference te chu, kum khatah vawikhat neih a ni ang a, tûlna a awm chuan Special Assembly emaw Special Area Conference emaw vawikhat aia tam pawh koh theih a ni ang.

Tin, Committee inkhâwm erawhchu Headquarters aţangin Area leh Unit thlengin a tûl hun apiangin neih a ni ang.

**15. Rorelnaa thu tihtluk dan :**

Assembly emaw Headquarters aţanga Area leh Unit thlengin rorêlnaa ngaih-dân inkalh a awm loh chuan, bân phara vote la kher lovin, remtihna riva (voice

vote) in thu tihthlûk theih a ni ang a; ngaibdân hrang hrang a awm erawh chuan bân phara vote lâk a ni ang a, bân phar tam lam lam ngaibdân chu thu tlûkna a ni ang.

Tin, ngaibdân hrang vote a lo inzât chiah erawh chuan Inkhâwmnaa Chairmanin, tihthlûkna (Casting vote) a pe thin ang.

## BUNG V

### SUM LEH PAI LAM

15. Pâwl lo ding chhuakte rêng rêng hian, sum leh pai nei lo chuan hna an thawk chak thei lovin, an tangkai tûr angin an tangkai thei lovang tih hriat a ni a.

Chuvângin Z.U.P. pawh hian Unit atanga Area leh Headquarter thlengin sum leh pai a mamawh a; chûng mamawh phuhrûk tûra tihdân tûr chu hetianghi a ni ang :—

(1) Unit :

- (i) Z.U.P. Unit te chuan, he pâwla Member lût thar apiang hnên

aṭangin, pāwla tel man (Admission fee) Re 1/- (chêngkhat) leh Annual fee Re 1/- an la ang a.

- (ii) Chu mi bâkah Annual Fee member tin bnên aṭangin Rs 1/— (chêng khat) zêl kum tinin an la bawk ang.
- (iii) Admission Fee leh Annual Fee an lâk zawngzawng chanve chu an mamawhnâa an hman ve tûr a ni ang a; a chanve lehlam chu Headquarters-ah an theblût ziah ang.
- (iv) An Fee dawn chanve an lâk bâkah, Unit chuan mamawh zual bik an neih chuan, an unit committee remtih dân emaw, Area leh Headquarters lam remtih angin thawhlâwm khawn emaw, pawisa dehchhuahna kawng dang emaw an ngaihtuah thei ang.

**(2) AREA :**

- (i) Area-in sum leh pai lam a mamawh chu an bial chhûng unit aṭangin Area tâna thawhlâwm

an khawn thei ang, pêk tûr zât bituk erawh a awm lovang a, a theih ang zât apiang pêk a ni ang.

- (ii) Area committee chuan Unit aṭanga thawblâwm an dawn bâk-ah a mamawh dân azirin sum leh pai hmuhna kawng an dap thei bawk ang.

### (3) HEADQUARTERS :

Z.U.P. Headquarters sum leh pai hmuhna chu :

- (a) Unit aṭanga Admission fee leh Annual fee a chanve Unit-in an rawn theh luh te,
- (b) Thawblâwm khawn te,
- (c) Mi tlâwmngai leh thil phalte'n an rawn pêk te,
- (d) Sorkâr ṭanpuina an dawn apiang te chu a ni bawk ang.

### 17. Z.U.P. SUM LEH PAI THUA MAWH-PHURHNA LEH TIHDAN TUR KALHMANG :

- (i) Pâwl pawisa leh lâkluh rêng rêng chu dik tak leh fel taka enkawl leh

thiam taka hman a mamawh a. Pâwl pawisa enkawl leh vawnfel thuah Headquarters ațanga Unit thlengin Treasurer leh Financial Secretary te'n mawh an phur a ni.

(2) Pâwl tâna sum leh pai debchhuah lamah chuan Treasurer leh Financial Secretary chauh ni lovin, mahni zâwl theuhah Committee-in mawh a phur ang.

(3) Sorkâr dân leh khawtlâng dânin a khap thilte chu pawisa hmuhna hlâwk tak pawh ni teh rêng mah sela, pâwl tâna sum leh pai tuak nâna hman hauh loh tûr a ni.

(4) Pawl pawisa hmanral dan kalhmang:

(i) Headquarters ațang Unit thlengin, Pâwl thila lehkhabu leh ziakloh te, lehkhâ thawn tûr buatsaihna thil atânte chuan President leh Secretaryte'n pâwl pawisa an kawh chu a tûl dân angin an hmang thei ang.

Pâwl thil atâna hmanna tûl dangte a awm chuana committee theuhthe remtihnaa hman tûr a ni.



Tîn, President leh Secretary te chuan hman tûl thutna a awm a, chhan tha tâwka an ngaih chuan pâwl pawisa chu an lo hmang ang a; a hma thei ang berin an committee remtihpuina an la leh tûr a ni.

(ii) Treasurer leh Financial Secretary te hian pâwl pawisa lût leh chhuakte fel tak leh dik takin Account buah an ziak thlap zêlang a; pawisa dawnna Receipt leh hmanna lam ziakna (voucher) te an neiin an vawng thlap baw ang. Endik theihin pawisa lût leh chhuak ziakna chu an vawng tûr a ni.

(iii) Treasurer kut aţanga pawisa la chhuak tûr chuan President emaw Secretary emawte'n lâk theihna tûra an ziak chauhvin lâk chhuah theih a ni ang.

## **18. PAWL PAWISA HMUH DAN LEH HMANRAL DAN ENDIK THU :**

(i) Pâwlin sum leh pai a hmuh dân leh a hman dânah tih dikloh a awm theih þhin avângin, kum tinin endik

(Audit) a ngai a. Headquarters te, Area te, Unit te pawhin tangka kum tâwpah pâwl tangka lam ziajna bu endik ziah tûr a ni,

(li) A endiktu tûr (Auditors) atân mah-ni committee theuh khân mi pahnih endik hna thiam a an ngaihte an ruat ang a, pâwl Accounts chu an endikin a committee-ah report an pe tûr a ni.

(iii) Tangka kum:

Pâwl pawisa lam thuah, Tangka Kum (Financial Year) chu January ni khat ațanga December ni 31 a ni ang. Calender kum hi zawm a ni ang.

## BUNG VI

### 19. PAWL KUM LEH HMAN DAN :

Pâwl kum atân January ni l ațanga December ni 31 (Calender Year) hman tûr a ni.

Amaherawhchu, Office Bearer te leh committee member te tan hun chhông



(Terms) hi, January thla tir chiaha a thar thlanna tûra Assembly emaw, Conference emaw koh a remchân loh theih avângin kha mi tan hun chhûng kha thla hnih/khatin a rei emaw, a tawi emaw a ni thei.

## 20. Z.U.P. DAN BU SIAM THAT THU :

- (i) Z.U.P. dinhmun leh kalbmanga zirin, Pâwl Dân Bu (Constitution) siam- that a tûl châng a lo awm thei a. Chutiang hunah chuan Headquarters Executive Committee-in a tûl dân angin Dân Bu chu a lo siam tha ang a; Assembly inkhâwm lo awm hmasa bera nemngheh a ni ang.

Tin, Headquarters Executive Committee-in Dân Bu a lo siam that chu Assembly-in a pawmpui theih loh chuan a thiatin a tidanglam leh thei ang. Assembly-in a rêl ang chu Z.U.P. Dân Bu atâna rin tûr a ni tawh zâwk ang.

- (ii) Pâwl Dân (Constitution) thu hrilh-fiah dânâ inhnialna a awm chuan, Headquarters Executive Committee hrilh-fiahna chu thu tâwp a ni ang.

**21. Lebkhabu emaw Pamphlet emaw chhuah thu :**

Tupawhin, Zoram Upa Pâwlchung-châng, Lebkhabuin emaw Pamphletin emaw chhuah lo duh sela, Headquarters remtihna lâk hmasak zêl tûr a ni; chutiang ni lova, mahni thua lo chhuahtu chuan, Dân a bawhchhia a ni a, a thiltih a zirin a chungthu ngaihtuah a ni ang.

Kan chanchin tihlâr nân leh kan mite fuihna thu emaw miten chhuah châkna rilru an neih chuan, hei hi thil lâwmawm tak a ni ang a, amaherawchu a thiltih tum dânte chu a hmain Headquarters lamah phalna a la hmasa tûr a ni e.



**MIZORAM STATE LIBRARY**

Acc. No. \_\_\_\_\_

Acc. by \_\_\_\_\_

Class.by \_\_\_\_\_

Cata.by \_\_\_\_\_

Sub.Headline by \_\_\_\_\_

Transcribed by \_\_\_\_\_

Location No. \_\_\_\_\_